

EN Installation Manual

Installation

If required, the mechanism for locking the beacon to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1 with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

Wiring

Line	Terminal Marking
Positive Supply (10 - 60V DC)	(3) IN+
Beacon Negative Supply (OV)	(1)

Controls

The flash mode of the beacon can be altered using the 2-way dipswitch on the base of the beacon head.

Switch	Off	On
1	Single Flash	Double Flash
2	60 flashes per min	30 flashes per min

Technical Specification

Supply Voltage 10 - 60V DC
 Current 350mA peak @ 24V DC
 (60 single flashes per min.)
 700mA peak @ 12V DC
 (60 single flashes per min.)
 Energy 5J
 Flash rate 60 per minute
 Operating Temperature.... -25°C to +55°C
 Casing..... High Impact Polycarbonate
 IP Rating..... IP65

The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: <http://www.recyclethis.info/>.

DE Installationsanweisung

Installation

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungsplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichem Werkzeug, wie in der Abb. 1 dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungsposition zu drücken. Um die Schutzklasse zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Verdrahtung

Anschluss	Klemme
Common Versorgung (10 - 60V DC)	(3) IN+
Optisches Signal: Versorgung - (0 V)	(1)

Bedienung

Der Blinkmodus der Signalleuchte kann mithilfe des mit 2-Wege-DIP-Schalters reguliert werden

Schalter	Aus	Ein
1	Ein Aufblinken	Doppeltes Aufblinken
2	60 Blinken pro Minute	30 Blinken pro Minute

Technische Spezifikationen

Betriebsspannung..... 10 – 60 V DC
 Stromaufnahme 350mA spitzen @ 24V DC
 (60 Blinken/Min.)
 700mA spitzen @ 12V DC
 (60 Blinken/Min.)
 Energie 5J
 Blitzrate 60 Blitze pro Minute
 Betriebstemperatur -25°C bis +55 °C
 Gehäuse schlagbeständiges Polykarbonat
 Schutzklasse IP 65

Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.recyclethis.info/>.

FR

Notice d'instructions

<https://shop.comsec.ie/>

Installation

Pour activer le verrouillage de la sirène à sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1 avec un cutter. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert situé sur le côté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter la sirène. Le joint torique et l'insert doivent être replacé pour maintenir l'étanchéité.

Câblage

Alimentation		Bornier	
+ Alimentation (10 - 60Vcc)		(3)	IN+
Feu à éclats- Alimentation		(1)	

Switch	Off	On
1	60 éclats par min	30 éclats par min
2	Simple Flash	Double Flash

Spécification technique:

Tension admissible 10 à 60 Vcc
 Consommation Pic à 350 mA sous 24 Vcc
 (60 flashes / Min.)
 Pic à 700 mA sous 12 Vcc
 (60 flashes / Min.)
 Pouvoir 5J
 Vitesse de clignotement 60 par minute
 Température de fonctionnement De -25° C à +55° C
 Matière Polycarbonate résistant au choc
 Degré d'étanchéité IP65



La directive européenne "Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques" (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : <http://www.recyclethis.info/>.

NL

Montageinstructies

Montage

Indien nodig kan het mechanisme om het waarschuwbaken aan de basis te vergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals aangegeven in Fig. 1. Om een vergrendelde kop te openen: verwijder de stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lipje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

Bedrading

Lijn	Contact marking
Common Gewone positieve voeding (10 - 60V)	(3) IN+
Negatieve voeding waarschuwbaken	(1)

Switch	Off	On
1	60 flashes per minuut	30 flashes per minuut
2	Single Flash	Double Flash

Technische specificaties:

Spanningsbereik 10 - 60V gelijkstroom
 Stroomsterkte 350mA max @ 24V DC
 (60 flits per min)
 700mA max @ 12V DC
 (60 flits per min)
 De macht 5J
 Flitssnelheid 60 per minuut
 Gebruikstemperatuur -25° C tot +55° C
 Behuizing Slagvast polycarbonaat
 IP waarde IP65



De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: <http://www.recyclethis.info/>.

ES

Instrucciones de Instalación

Instalación

Active el mecanismo de seguridad si esto fuera necesario, para evitar que la luz pueda ser desconectada de la base. Para hacer esto, corte el cacho de plástico que le mostramos en la Fig. 1. Una sirena que haya sido bloqueada, solo se puede desbloquear quitando el pequeño tapón situado en el lateral e insertando una pequeña varilla para presionar el mecanismo de bloqueo. Debemos asegurar que la arandela y el tapón están colocados para asegurar la resistencia a intemperie.

Cableado

Línea	Terminal
Positivo (10 - 60V DC)	(3) IN+
Conexión Negativo de la luz de Xenón	(1)

Switch	Off	On
1	60 por minuto	30 por minuto
2	Single Flash	Double Flash

Especificaciones Técnicas:

Voltaje de Alimentación 10 - 60V DC
 Consumo 350mA pico @ 24V DC
 (60 parpadea por min)
 700mA pico @ 12V DC
 (60 parpadea por min)
 Poder 5J
 Número de Destellos 60 por minuto
 Temperatura de Funcionamiento -25° C a +55° C
 Carcasa Polycarbonato Resistente al Fuego
 Clasificación IP IP65



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: <http://www.recyclethis.info/>.

PT

Manual de Instalação

Instalação

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1 com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanquicidade às intempéries.

Cablagem

Linha	Marcação Terminal
Alimentação positiva comum (10 -60V CC)	(3) IN+
Alimentação negativa do farolim rotativo	(1)

Switch	Off	On
1	60 intermitências por min	30 intermitências por min
2	Single Flash	Double Flash

Especificações técnicas:

Gama de tensão 10 - 60V CC
 Corrente 350mA pico @ 24V C
 (60 os lampejos por min.)
 700mA pico @ 12V C
 (60 os lampejos por min.)
 Alimentação 5J
 Velocidade de intermitência 60 intermitências por min
 Temperatura de funcionamento -25° C a +55° C
 Caixa Polycarbonato de alto impacto
 Classe de protecção IP65





A Directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte site da Web: <http://www.recyclethis.info/>.

Installazione

Se necessario, è possibile attivare il meccanismo di bloccaggio del segnalatore luminoso alla base rimuovendo la sottile linguetta di plastica illustrata nella Fig. 1 con un tronchesino o un attrezzo simile. Per aprire una testina bloccata, rimuovere il piccolo tappo dal foro laterale del segnalatore acustico, inserire un attrezzo nel foro e premere il fermo svitando la testina. La guarnizione ad anello e il tappo devono essere riposizionati per mantenere la resistenza alle intemperie.


Cablaggio

Linea	Contrassegno sui terminali
IN alimentazione positiva comune (10 - 60V CC)	(3) IN+
Alimentazione negativa segnalatore luminoso	(1)  / 

Switch	Off	On
1	60 flashes p/minuto	30 flashes p/minuto
2	Single Flash	Double Flash

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione	10 - 60V CC
Corrente	350mA peak @ 24V DC (60 flash al minuto) 700mA peak @ 12V DC (60 flash al minuto)
Potere	5J
Velocità del flash	60 p/minuto (se installato)
Temperatura di esercizio	-25° C / +55° C
Alloggiamento	Polycarbonato ad alto impatto
Classe di IP	IP65





La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: <http://www.recyclethis.info/>.

Instalacja

W razie potrzeby mechanizm blokujący głośnik na podstawie można uruchomić, usuwając cienką warstwę folii pokazaną na Rys. 1 za pomocą szczypec lub podobnego narzędzia. Aby otworzyć zablokowaną głośnicę, należy usunąć małe, zamknięcie z otworu bocznego głośnika i za pomocą narzędzia umieszczonego w otworze nacisnąć zatrzask jednocześnie przekręcając głośnicę. Pierścień „O” i zamknięcie muszą zostać założone ponownie, aby zapewnić zabezpieczenie przed warunkami pogodowymi.


Okablowanie

Linia	Listwa zaciskowa
Dodatknie, normalne zasilanie wejściowe IN (10-60VDC)	(3) IN+
Ujemne zasilanie sygnalizatora	(1)  / 

Switch	Off	On
1	60 / minutę	30 / minutę
2	Single Flash	Double Flash

Dane techniczne :

Zakres napięcia	10 - 60V DC
Prąd	350mA szczyt @ 24V DC (60 błyska na min) 700mA szczyt @ 12V DC (60 błyska na min)
Moc	5J
Częstotliwość migania	60 / minutę
Temperatura pracy	-25° C do +55° C
Obudowa	Wytrzymałego poliwęglanu
Oznaczenie IP	IP65



Dyrektywa europejska „W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu elektrycznego muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: <http://www.recyclethis.info/>.

SE Installationsmanual

Installation

Om så behövs, kan mekanismen för att låsa summern vid basen aktiveras genom att avlägsna den tunna plastbiten, såsom visas i Fig. 1, med en sidavbitare eller liknande. För att öppna ett låst huvud, avlägsna den vita proppen från hålet på sidan av summern, för in ett verktyg i hålet och tryck ned klämman medan huvudet vrids. O-ringen och proppen måste sättas tillbaka för att bibehålla väderskyddet.


Koppling

Lina	Klämna
Gemensamt positivt nät (10-60V likström)	(3) IN+
Blinkljus negativt nät	(1)  / 

Switch	Off	On
1	60 blinkningar per min	30 blinkningar per min
2	Single Flash	Double Flash

Teknisk specifikation:

Matningsspänningsområde	10 - 60V likström
Ström	350mA spets @ 24V DC (60 blinkar per min) 700mA spets @ 12V DC (60 blinkar per min)
Effekt	5J
Blinkhastighet	60 blinkningar per min
Arbetsstemperatur	-25° C a +55° C
Hus	Hus av extra slagåligt polykarbonat
IP-värde	IP65





Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verknigen av elektriskt och elektroniskt avfall på miljö och människors hälsa. För att följa detta direktiv, får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: <http://www.recyclethis.info/>.

DK Installationsanvisninger

Installation

Om nødvendigt kan mekanismen for aflåsning af lyd alarmer til underlaget aktiveres ved at fjerne det tynde plastik lag, som vist på fig. 1; dette kan gøres med sideskærere eller et lignende værktøj. For at åbne et låst hoved, fjern den hvide spunstap fra hullet på lyd alarmerens side, og sæt et værktøj ind i hullet og tryk klemmen ned mens hovedet drejes. O-ringen og spunstappen skal genmonteres for at bevare vejrtætningen.


Trådføring

Ledning	Klemme
Gemensamt positivt nät (10-60V DC)	(3) IN+
Blinkljus negativt nät	(1)  / 

Switch	Off	On
1	60 blink per min	30 blink per min
2	Single Flash	Double Flash

Teknisk specifikation:

Strømforsyningsens spændingsområde	10 - 60V DC
Current	350mA Højdepunkt @ 24V DC (60 blink per min) 700mA Højdepunkt @ 12V DC (60 blink per min)
Strøm	5J
Blinkfrekvens	60 blink per min
Driftstemperatur	-25° C to +55° C
Hus	Slagfast hus af polykarbonat
IP kapacitet	IP65



Det europæiske direktiv "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtjent udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende webside: <http://www.recyclethis.info/>.